

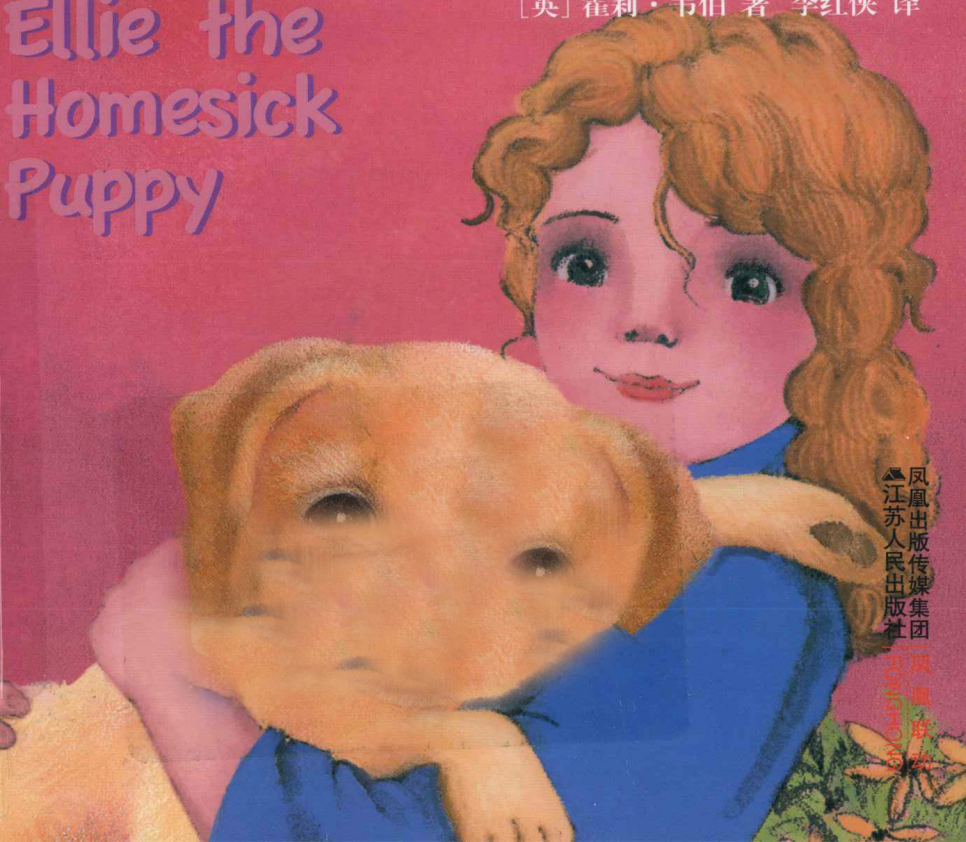
它，你可能就错过了儿童成长中最重要的一环

我的宠物宝贝系列6
亚马逊网站五星级图书

艾利寻亲记

Ellie the
Homesick
Puppy

[英] 霍莉·韦伯 著 李红侠 译



凤凰出版传媒集团 凤凰出版
江苏人民出版社
Jiangsu People's Publishing House

我的宠物宝贝系列 6

艾利寻亲记

[英] 霍莉·韦伯 著 李红侠 译



图书在版编目(CIP)数据

艾利寻亲记/(英)韦伯(Webb,H.)著;李红侠译.
—南京:江苏人民出版社,2010.12
(我的宠物宝贝)
ISBN 978-7-214-06610-7

I. ①艾… II. ①韦… ②李… III. ①儿童文学—故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第240027号

江苏省版权局著作权合同登记:图字10-2010-474

HOLLY WEBB SERIES 12: ELLIE THE HOMESICK PUPPY
©2010 by Holly Webb & Sophy Williams
Published by arrangement with STRIPES PUBLISHING LIMITED
Simplified Chinese translation copyright © 2010 by Jiangsu People's Publishing House
All rights reserved.

书 名	艾利寻亲记
著 者	[英] 霍莉·韦伯
译 者	李红侠
插 画	索菲·威廉姆斯
责任编辑	刘 焱
特约编辑	宋 甜
出版发行	江苏人民出版社(南京湖南路1号凤凰广场A楼 邮编:210009)
网 址	http://www.book-wind.com
集团地址	凤凰出版传媒集团(南京湖南路1号凤凰广场A楼 邮编:210009)
集团网址	凤凰出版传媒网 http://www.ppm.cn
经 销	江苏省新华发行集团有限公司
印 刷	北京同文印刷有限责任公司
开 本	890毫米×1280毫米 1/32
印 张	3.5
字 数	36千字
版 次	2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-214-06610-7
定 价	10.00 元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向本社调换)



目 录

contents

第一章 床底下的黑暗探险 / 001

第二章 不小心闯了个祸 / 017

第三章 永不宁息的猫狗大战 / 025

第四章 惊险无比的旅途 / 044

第五章 找个小窝，美美地睡觉 / 060

第六章 偷来的吞拿鱼三明治 / 078

第七章 那辆熟悉的小汽车 / 087

第八章 欢喜的重逢 / 097



Chapter 1 第一章 床底下的黑暗探险

“梅甘，现在是让你打包那些书，并不是让你去读！”

梅甘内疚地抬头看看妈妈。

“对不起！我在床头地上发现了这本书，我都记不得自己买过这本书了。我好久没读这本书了。”梅甘不情愿地把书放进一只箱子，叹了口气。

妈妈笑了，“哦，快点吧，你可以先把它放

好——我们最多还有两三天时间就离开了。到时没书读你会发疯的。”

梅甘点点头，把书放到枕头上，妈妈转身向楼下走去。她坐在床上，摇摇头，觉得难以置信。

“还有两三天哦，艾利。我们只能在这间卧



室再睡两个晚上喽。”她小声说。

艾利爬上梅甘的膝盖，摇着尾巴，很可爱地舔舔她的手。它不知道为什么梅甘听上去那么担忧，但是它想帮帮她。

“你也很兴奋，是不是？”梅甘笑道，“你又不要去新学校，你多幸运呀，艾利。”她摸摸艾利金色的耳朵，小狗狗开心地抖抖身体。接着，它蜷伏在羽绒被上，蜷成一个毛茸茸的金黄色小球球。

搬家总是令人兴奋的，不过也很可怕。梅甘新的卧室比现在的大多了，这当然好——但是，她会想念自己最好的朋友贝拉，还有学校的其他伙伴。前天，大家回家过复活节前，全班聚在一起，给她做了张巨幅卡片，上面贴着每个人的照片，每个人在照片下面给她写了一句话。他们把这个交给她的时候，她差点哭了，



她好感动啊，他们费了那么大的心思，给她准备这份特殊的礼物。现在，这张卡片就在她的书桌上呢，她要等打包差不多结束的时候，把它小心地放在箱子最上层。梅甘看着卡片，叹了口气。

实际上，他们家搬得并不远——大概就10英里吧，并没远到不可企及，或是多远。但是，不好的是，她必须得换新学校，去见一大堆没见过的陌生人。“新的朋友。”梅甘一字一字地对自己说。

好的方面呢，是再过两天，梅甘就能带艾利走出后院门，想到哪里就到哪里。现在的房子，旁边只有公园，家里又不许梅甘单独带艾利外出遛弯儿。她知道，新房子靠近农村，她可以带艾利去那儿遛弯儿，不过也得小心。每次她提起遛弯儿的话题，妈妈都不停地嘱咐她，要

她小心，别走太远。最好的呢，是在花园尽头，她将真正拥有一个木房子！这太棒了！她还可以带艾利去奶奶家，奶奶家离新房子不远，走路就能到。

梅甘轻轻地抚摸着艾利软软的、金色的背，小狗狗含糊不清地呜呜叫了一声，身体一侧，想要梅甘摸摸它的肚子。它打了一个大大的哈欠，露出雪白的牙齿，睁开眼睛，冲梅甘可爱地一眨一眨。

梅甘对它笑笑，“我都等不及了，我要带你去小树林遛弯儿。”她开心地小声说，“这将成为咱俩做过的最有趣的事！”

艾利跳起来，兴奋地、满怀希望地吠叫。

梅甘笑了。“你听到我说‘树林’了，对吧，艾利，我的小甜心？我看你又想出去了。可我们刚刚才回来一个小时！”



艾利疯狂地摇着尾巴，盯住梅甘，但是梅甘摇摇头。

“很抱歉，艾利。妈妈说了，我现在得打包。”

艾利不懂梅甘在说什么，但是从她的语气，它听得懂她的意思：不能出去遛弯儿啦。它又躺回床上，头伤心地蜷伏在爪子上。它知道刚才遛弯儿遛了挺长时间啦，可自己一点儿也不困，真想再出去转转。

梅甘冲它笑笑，说：“你比演员演得都像，艾利！你瞧你，好像我从不带你出去遛弯儿一样。这可不公平啊，你知道我喜欢带你去遛弯儿的。但是我得先把东西打包。”她叹了口气，说：“妈妈只给了我这几个箱子。她说我不能什么都要，我还得好好想一想，把不要的挑出来。”她担心地环顾着房间，叹道：“东西这么多，这几只箱子哪够装的呀！”

梅甘走向窗台，把她收藏的玩具狗装进了箱子。她有很多不同品种的玩具狗，但一大半是拉布拉多犬，就像艾利一样，确切地说，艾利是只黄色拉布拉多犬。不过梅甘认为用黄色不太确切，因为艾利身上的毛是像蜜一样的金黄色，肚子上的毛是淡奶油色。耳朵的颜色比身体其他部位深一些，超级滑溜。妈妈说等到艾利长大后，它身体的颜色就会变深，变得和耳朵相称，梅甘倒不是很确定会不会那样。不管怎么说，它还要长好多年呢，它现在才4个月大。不过，艾利尽管只是只小小狗，但它却总有使不完的劲。

艾利伤心地盯住梅甘，看她用胶带封箱子。看起来很有趣呢！它耳朵抽动，尾巴轻摇。“也许我可以跳过去玩玩胶带？”它从来都不知道什么是淘气，有时它会跳到一些东西上面，然

后被勒令走开……

突然，艾利的耳朵竖了起来。它听见有人正向他们走来。它尾巴摇了摇，跳到床上，往窗外看，叫了一声，提醒梅甘有人来了。

是贝拉！

还没等贝拉按响门铃，梅甘和艾利就争先恐后地从房间里跑了出来，冲下楼梯，跑向前门。艾利轻松取胜。它总是能跑过梅甘。它跑起来飞快。它用爪子挠着前门，兴奋地吠叫着，直到梅甘赶上它。

“嘘！艾利，嘘！退后，瞧，你爪子扒着门，我怎么开呀，对不对？”

艾利往后退，兴奋地喘着气。它认识梅甘的朋友贝拉，它心里也极盼望她的到来，希望她能给自己带来出去遛遛的机会。它经常会和贝拉一起遛弯儿，因为梅甘和她妈妈经常在上



学路上接贝拉，艾利和梅甘去公园的时候，也经常走到街角贝拉家，梅甘的父母还常常让贝拉陪着梅甘、艾利一起去散步。

“你好，梅甘！我妈妈让我过来看看有什么可以帮忙的。要是叔叔阿姨不反对的话，我可以帮梅甘打包哦。”贝拉满怀希望地看着梅甘的爸爸，他正从厨房往大厅费劲地搬一只好大的箱子，里面装的全是瓷器。

“嗯！我不反对，”爸爸一边说，一边小心地放下箱子，“但是，姑娘们，你们俩得保证，你们一定要记得收拾，而不要只顾着聊天啊。”



贝拉环视着梅甘的房间。“这么多箱子啊！”她失落地躺倒在梅甘的床上，艾利紧跟着她爬上了床，不停地舔着她的脸。“好啦，艾利，舔



够了吧，艾利！哦，梅甘，虽然我老早就知道你要走，但是直到现在才真正感觉到这事就在眼前了呢。”

梅甘走到床边，坐在贝拉身边，艾利开心地挤在她俩中间。“是的呢。打包，让这事看起来真的要发生了。后天……”梅甘的声音哽咽



了，艾利轻轻地舔着梅甘。“她们俩这是怎么了？一定发生了什么不好的事情。”艾利忧心忡忡地看看梅甘再看看贝拉，看看贝拉又看看梅甘，大大的耳朵不停地摇来晃去。随后，艾利站了起来，把小爪子搁在梅甘的肩膀上，用冰凉的黑鼻子去拱梅甘的耳朵，因为那样总能让梅甘大笑的。

梅甘真的笑了，贝拉也笑了，但她们看起来还是很伤心。

“我想至少我们可以互相发邮件。”贝拉一边说，一边用手抚摸着艾利。梅甘点点头。

“我们还可以打电话，”梅甘笑了，“妈妈说可以给我装一条电话专线，他们都不会用那个电话！尽管这比不上跟你一起带艾利去公园遛弯儿，但是至少我们可以想什么时候联系就什么时候联系。”



艾利站在床上，头歪向一边，认真地听着。
“一定有什么事。”它自言自语着。

“我也会想它的，”贝拉说完，逗弄了一下艾利的耳朵，“我妈妈还是不同意我养小狗，她认为我们没时间照料狗狗。现在你要走了，艾利也不能陪我一起玩了。它长得可真快。用不了多久，我该不认识它了。”

贝拉爱抚艾利的时候，艾利总是开心地摇着尾巴。

“我会给你多发些艾利的照片的。”梅甘向她保证着。“你也可以过来住一阵子呀。爸爸妈妈将给我的房间安一张备用床，可供朋友过夜的那种。平时不用的时候，可以收起来放在我的床下，用的时候抽出来就可以啦。那样的话，艾利也可以算是你的半个狗狗了。”

“你最好再帮我录下它的叫声，”贝拉提醒

梅甘，“如果早上听不到艾利的声音，我都不愿意去上学。”

艾利打了个哈欠。梅甘和贝拉一边东一下西一下收拾着东西，一边说着话。“反正也没人带我出去遛弯儿了，真无聊。”艾利心想着，一骨碌溜下床，挤进床底。床底下总会有些好玩东西的……



“我就知道！”5分钟后，梅甘爸爸的脑袋从门口冒了出来。“你俩就知道坐那聊天，不好好收拾东西。”

“对不起！”梅甘和贝拉从床上跳了起来，梅甘抓起一双运动鞋，飞快地装进一只箱子，好让她看起来很忙似的。

“梅甘，艾利在床底下干什么呢？”爸爸一